

## MEMORIA INTERCAMBIO ALEMANIA 2016

### Introducción

Por octavo año consecutivo, el I.E.S. «La Albuera» ha realizado un intercambio con el «Friedrich-Schiller-Gymnasium», situado en la ciudad de Ludwigsburg, en la región alemana de Baden-Württemberg. Este año, los programas han sido similares a los de años anteriores, aunque siempre se introducen algunas variaciones.

Todos los profesores del departamento de inglés han colaborado, en mayor o menor medida, con el intercambio. Este año, los profesores que han acompañado a los alumnos han sido Miguel Ángel Nogales y Miriam Rodríguez. El profesor alemán que vino con los alumnos alemanes fue Thomas Junger.

En cuanto a los alumnos, han participado trece de nuestro centro y trece del «Friedrich-Schiller-Gymnasium», aunque una de las alumnas de este centro no pudo venir a España.

### Programa de los alumnos alemanes en España. Abril de 2016

#### ACTIVIDADES PROGRAMADAS

Como viene siendo habitual, los alumnos alemanes llegan a finales de abril, para estar con nosotros hasta los primeros días de mayo.

El intercambio está planteado para diez días y tiene unas actividades que se repiten cada año, con ligeras variaciones.

VISITA DE LOS ALUMNOS ALEMANES	
SÁBADO	Llegada al aeropuerto de Madrid a las 14:35.
30 DE ABRIL	Llegada a Segovia 16:00 y distribución de alumnos
DOMINGO	En familia
1 DE MAYO	
LUNES 2 DE MAYO	Excursión a Ávila Salida a las 10:15 de la estación de autobuses y vuelta en el autobús de las 15:15
MARTES 3 DE MAYO	8:15 -9:00- Recepción de los alumnos alemanes en la biblioteca del centro 10:00-Recepción en el ayuntamiento de Segovia por parte de las autoridades locales
MIÉRCOLES 4 DE MAYO	8.15-19.00 -Excursión a Madrid 13:30-Visita al Museo del Prado
JUEVES 5 DE MAYO	8.15- 10.55- Asistencia a clase a 1º,2º y 3º hora 11:30-14:00- Visita al CEIP "Marqués del Arco"
VIERNES 6 DE MAYO	8:15- 19:00- Excursión a Salamanca (salida y llegada al instituto)
SÁBADO	
DOMINGO	EN FAMILIA
8 DE MAYO	
LUNES 9 DE MAYO	11.30- Salida para Madrid 15:50- Salida de Barajas

## CIUDADES

Las ciudades históricas próximas a Segovia son un gran atractivo. Además de nuestra ciudad, suelen visitar Ávila, Madrid y Salamanca, acompañados siempre por algún profesor del Centro, que coordina la visita. La recepción institucional en el Ayuntamiento de la ciudad forma parte del intercambio.

Normalmente los alumnos españoles no participan en estas excursiones. Este año pudieron compartir la visita a Ávila porque fue en un día festivo. Entendemos que esto tuvo un efecto positivo en la relación.

## VIDA FAMILIAR Y CONVIVENCIA.

Los fines de semana quedan para la convivencia familiar y para la relación personal entre los alumnos alemanes y españoles. Dado que la mayoría de los alumnos españoles viven en San Cristóbal, se produce una especial situación que propicia y facilita la convivencia.

Siempre tenemos un pequeño encuentro informal, con una merienda, para compartir un momento del intercambio alumnos, padres y profesores. Este año fue tan agradable como siempre, con la novedad de que los chicos, además de preparar unas frases, hicieron una presentación de *Power Point* con fotos del intercambio.

## VIDA INSTITUCIONAL

Como es costumbre, el centro hace una pequeña recepción el primer día del intercambio. Luego, a lo largo de la semana, los alumnos alemanes visitan nuestras aulas, durante algunas horas, dos días, según convenga al plan de visitas programado.

Asimismo, visitamos el Colegio de San Cristóbal, por invitación del propio Colegio y del Ayuntamiento, como muestra de hospitalidad hacia los visitantes y estímulo para los niños y niñas que en esa localidad se inician en el aprendizaje del alemán.

Esta parte del intercambio dejó una magnífica sensación de entendimiento y comunicación entre los participantes. Igualmente fue un encuentro muy positivo entre padres y profesores, que colaboraron activamente en la organización y contribuyeron al éxito de la experiencia.

## Programa de los alumnos españoles en Alemania. Junio de 2016

### ACTIVIDADES PROGRAMADAS

<u>Día</u>	<u>Hora</u>	<u>Lugar</u>	<u>Programa</u>	<u>Ende</u>
Ju/Do 16	18.30	Aeropuerto / Flughafen	Llegada de Segovia/Madrid / en familia Ankunft am Flughafen (18.30), ca. 20 <sup>o</sup> Uhr Bahnhof Ludwigsburg → Telefonkette	
Vi/Fr 17	7.45	Insti / vor PC-Raum	1./2. en clase / 10 <sup>o</sup> / 11.30 Visita del palacio de Ludwigsburg / jardín de cuentos 1./2. Stunde im Unterricht mit den Partnern/ 10 <sup>o</sup> Stadtempfang / 11.30 Schlossführung + Märchengarten (um 15.30 Abholung der span. SuS am Ausgang Mömpelgard-Straße)	15.30
Sá/Sa 18			en familia	
Do/So 19			en familia	
Lu/Mo 20	7.45	insti/PC	Visita de Stuttgart + Torre de televisión Stuttgart-Rundgang	15.30
Ma/Di 21	7.45	insti/PC	1./2. en clase / rally por la ciudad de Ludwigsburg 1./2. im Unterricht mit den Partnern, danach Stadtrallye	13 <sup>o</sup>
Mi/Mi 22	7.45	insti/PC	Salida hacia Tubinga; Visita de Tubinga; Paseo en barca por el Neckar; vuelta hacia LB Ausflug nach Tübingen, Stadtrundgang, Stocherkahnfahrt, Rückkehr nach LB (Uhrzeit noch unsicher)	18 <sup>o</sup> ?
Ju/Do 23	7.45	insti/PC	Wasserfälle in Murrhardt	13 <sup>o</sup> /15.30
Vi/Fr 24	7.45	insti/PC	9 <sup>o</sup> Museo Mercedes; visita de la ciudad de Esslingen o Stuttgart 9 <sup>o</sup> Besuch des Mercedes-Museums und anschließend Esslingens oder Stuttgarts	13 <sup>o</sup>
Sá/Sa 25			Ca. 13 <sup>o</sup> S-Bahn → Flughafen: 16 <sup>o</sup> Abflug	

#### CIUDADES

Durante su estancia en Ludwigsburg, los alumnos visitaron diferentes ciudades de la zona de Baden-Württemberg, como Stuttgart, Tubinga y, por supuesto, la propia Ludwigsburg.

#### NATURALEZA

Pudieron disfrutar de la naturaleza en todo momento, ya que la zona donde se desarrolló la actividad, a orillas del Neckar, regala a los visitantes frondosos bosques y fértiles cultivos, entre los que destacan los viñedos. Muchos de los alumnos utilizaban la bicicleta a diario para acudir al instituto Friedrich Schiller y otros han hecho salidas con sus familias. Además, el jueves se realizó una excursión de 10 km. a pie en Murrhardt, primero caminando por una carretera muy poco concurrida por vehículos y, más tarde, a través de un espeso bosque que nos proporcionaba una sombra muy necesaria, ya que ese día la temperatura superaba ampliamente los 30° C. Finalmente, llegamos a las cascadas, una creada artificialmente mediante una presa y la segunda, al final del recorrido, que formaba un enorme hoyo en la roca. Los alumnos, en general, no disfrutaron demasiado de esta actividad, en primer lugar, debido al calor y, probablemente, también porque no les gusta demasiado caminar.

## MUSEOS

- **VALORACIÓN:** los alumnos han visitado el Jardín de los Cuentos y el Palacio de Ludwigsburg durante su primer día. A pesar del mal tiempo, pudieron realizar la actividad en el exterior y disfrutaron de ella. Algunos incluso tuvieron tiempo para dar un paseo en barca. La visita al palacio, a pesar de que a algunos les pudiera parecer aburrida, fue breve y las explicaciones amenas, por lo que también fue una actividad provechosa. Donde verdaderamente disfrutaron fue durante las dos horas que pasaron en el impresionante museo que el fabricante Mercedes-Benz tiene en Stuttgart. También les gustó la visita a la torre de la televisión en Stuttgart, situada en lo alto de un monte y con una altura de 217 metros. Gracias a esto, los alumnos pudieron hacerse una idea más precisa de cómo es la región donde estaban disfrutando del intercambio.
- **AGRUPAMIENTOS ALUMNOS:** para algunas actividades, se dividió a los alumnos en grupos, siempre al azar para intentar que se relacionaran entre ellos y crear así más cohesión entre el propio grupo de trece alumnos.
- **ACTIVIDADES REALIZADAS POR LOS ALUMNOS:** a lo largo de su estancia en Ludwigsburg, los alumnos han realizado, y entregado a los profesores, diferentes actividades:
  - Responder a diferentes preguntas en el *Maerchengarten*, el “Jardín de los cuentos”, donde se ha valorado positivamente el hecho de que respondieran a algunas preguntas en alemán en lugar de hacerlo en español.
  - Rally por Ludwigsburg: los alumnos debían responder a un total de catorce preguntas sobre diferentes lugares emblemáticos situados en la zona centro de la ciudad. Se valoraba el hecho de que las hubieran completado todas correctamente. La mayoría se lo tomó muy en serio y los profesores pudimos comprobar que, cuando era necesario, los alumnos se dirigían sin dudar a los viandantes para obtener la información que necesitaban. Este era uno de nuestros objetivos para esta actividad.
  - Además, los alumnos, divididos en grupos, han entregado resúmenes diarios en los que, además de describir la actividad que se había realizado, plasmaban sus propias vivencias y opiniones.
  - Finalmente, han elaborado pequeños glosarios con palabras y expresiones útiles o que les hubieran llamado la atención durante su estancia.

## OTRAS EXPERIENCIAS

Un intercambio no se limita únicamente a las excursiones, asistencia a clase y visitas a museos, sino que supone un constante aprendizaje al tener que vivir en una sociedad diferente e integrarse, aunque solo sea durante unos días, en la vida familiar de otras personas. A continuación, enumeramos algunos de los aspectos sobre los que nuestros alumnos han realizado comentarios, bien en sus resúmenes, cuando nos reuníamos en el instituto por las mañanas o mientras viajábamos en tren.

- Diferencia de precios con respecto a los productos en España y otros ámbitos de la economía doméstica.
- Horarios: se madruga más y los horarios de las comidas son diferentes de aquellos a los que nuestros alumnos están acostumbrados. No obstante, se adaptaron bastante bien.
- En cuanto a las comidas, también diferentes, les llamaba la atención la presencia, en casi todas las comidas, de salchichas, pasta y patatas, el consumo habitual de agua con gas y el hecho de que hicieran muchas barbacoas. Asimismo, se fijaron en la importancia del pan en la dieta de las familias y las distintas variedades que consumen.

- Uso del transporte público, mucho más común que en Segovia, y también uso de la bicicleta como medio de transporte habitual y sostenible
- Nivel de actividad física, más intenso que en España. Los alumnos decían que “caminan mucho”
- Normas de cortesía en lugares públicos, sobre todo a la hora de no bloquear la salida del tren, o los lugares de paso en estaciones y otros lugares de uso común
- Tiempo atmosférico, destacando el calor y la humedad. Las elevadas temperaturas a partir del miércoles afectaron negativamente a nuestros alumnos.
- Cultura del reciclaje. Sus familias les explicaron que debían devolverles todas las botellas de plástico porque, al entregarlas en el supermercado, recibían los € 0.25 que habían pagado de más al comprar dichos envases. Además, pudieron ver que había diferentes papeleras en todas partes para que la gente pudiera reciclar también fuera de casa.

### RELACIONES PERSONALES

Además de relacionarse de una manera diferente con sus propios compañeros de clase, casi todos nuestros alumnos mantuvieron relaciones personales muy cercanas con sus compañeros de intercambio y sus familias. En este sentido, nuestros alumnos fueron bien acogidos y se integraron perfectamente en las familias. Por las tardes, iban a los entrenamientos o a la piscina con sus compañeros de intercambio. El fin de semana, algunos iban de excursión en familia, otros al ballet, otros de compras, etc. En general, todos nuestros alumnos han estado muy contentos con sus respectivas familias y desean mantenerse en contacto con sus compañeros. Ha habido una excepción: uno de nuestros alumnos pasaba la mayor parte del tiempo solo en su habitación y no se relacionaba prácticamente con nadie. Este hecho tenía preocupada a la familia, que así nos lo comunicó.

### EVALUACIÓN DE LA ACTIVIDAD POR PARTE DE LOS ALUMNOS DEL I.E.S. «LA ALBUERA»

<b>ACTIVIDADES ORGANIZADAS (1 = muy malo; 5 = muy bueno)</b>					
	1	2	3	4	5
Recepción en el ayuntamiento de Ludwigsburg		✓	✓✓✓	✓✓✓✓✓✓	✓✓✓
Palacio y jardín de los cuentos		✓		✓✓✓✓✓✓	✓✓✓✓✓✓
Visita a Stuttgart			✓✓✓	✓✓✓	✓✓✓✓✓✓✓
Rally en Ludwigsburg			✓✓✓	✓✓✓✓✓	✓✓✓✓✓
Visita a Tubinga (paseo por la ciudad)			✓✓✓✓	✓✓✓✓	✓✓✓✓✓
Visita a Tubinga (paseo en barca)			✓	✓✓	✓✓✓✓✓✓✓✓ ✓✓✓
Excursión a las cascadas de Murrhardt	✓✓	✓✓✓✓✓✓	✓✓✓✓✓✓	✓✓✓	
Visita al museo Mercedes	✓		✓✓✓	✓✓✓✓	✓✓✓✓✓
Clases a las que has asistido en el instituto	✓				
Instalaciones del instituto			✓✓✓	✓✓✓✓	✓✓✓✓✓✓

VIDA EN LA FAMILIA (1 = muy malo; 5 = muy bueno)					
	1	2	3	4	5
Comida				✓✓✓✓✓	✓✓✓✓✓✓✓✓ ✓
Trato recibido por parte de la familia				✓✓✓	✓✓✓✓✓✓✓✓ ✓✓✓
Grado de satisfacción con la habitación, limpieza, etc.				✓✓✓	✓✓✓✓✓✓✓✓ ✓✓✓
Actividades realizadas con la familia			✓✓	✓✓✓✓	✓✓✓✓✓✓✓✓
Relación con tu compañero de intercambio			✓	✓✓	✓✓✓✓✓✓✓✓ ✓✓✓
Actividades con tu compañero de intercambio				✓✓✓✓	✓✓✓✓✓✓✓✓ ✓✓

### CONCLUSIÓN

Por todo lo anterior, el intercambio ha sido una actividad que, tanto alumnos como padres y profesores, valoramos muy positivamente por suponer un aprendizaje que integra aspectos que van mucho más allá de lo puramente académico y lingüístico. De cara al curso que viene, se revisarán las actividades de los dos programas (el de Segovia y el de Ludwigsburg), teniendo en cuenta la valoración de los participantes, la experiencia de los profesores y otros factores.